



**Republika e Kosovës**  
**Republika Kosova-Republic of Kosovo**  
*Qeveria-Vlada-Government*

---

**PROJEKTLIGJI PËR NDRYSHIMIN DHE PLOTËSIMIN E LIGJIT NR. 05/L- 023 PËR MBROJTJEN E TË  
USHQYERIT ME QUMËSHT GJIRI<sup>1</sup>**

**DRAFT LAW ON AMENDMENTS AND SUPPLEMENTS TO LAW NO. 05 / L-023 ON THE PROTECTION OF  
BREASTFEEDING<sup>2</sup>**

**NACRT ZAKONA O IZMENAMA I DOPUNAMA ZAKONA BR. 05 / L-023 O ZAŠTITI ISHRANE MAJČINIM  
MLEKOM<sup>3</sup>**

---

<sup>1</sup> Projektligji për ndryshimin dhe plotësimin e Ligjit Nr. 05/L- 023 për Mbrojtjen e të Ushqyerit me Qumësht Gjiri është miratuar në mbledhjen e 34-të të Qeverisë së Republikës së Kosovës me Vendimin nr. 03/34 të datës 08.09.2021.

<sup>2</sup> Draft Law on amending and supplementing Law No. 05 / L-023 on the Protection of Breastfeeding was approved on the 34<sup>th</sup> meeting of the Government of Kosovo, with the Decision No. 03/34, dated 08.09.2021.

<sup>3</sup> Nacrt Zakona o izmenama i dopunama Zakona Br. 05 / L-023 o Zaštiti Ishrane Majčnim Mlekom usvojen je na 34 sednicu Vlade Kosova, sa Odlukom Br. 03/34, datum 08.09.2021.

<p><b>Kuvendi i Republikës së Kosovës,</b></p> <p>Në mbështetje të nenit 65 (1) të Kushtetutës së Republikës së Kosovës,</p> <p>Miraton:</p> <p><b>LIGJ PËR NDRYSHIMIN DHE PLOTËSIMIN E LIGJIT NR. 05/L- 023 PËR MBROJTJEN E TË USHQYERIT ME QUMËSHT GJIRI</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 1</b> <b>Qëllimi</b></p> <p>Qëllimi i këtij ligji është ndryshimi dhe plotësimi i Ligjit Nr. 05/L- 023 për Mbrojtjen e të Ushqyerit me Qumësht Gjiri (në tekstin e mëtejme: ligji), dhe harmonizimi i tij me Ligjin Nr. 05/L-087 për Kundërvajtje.</p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 2</b></p> <p>Neni 14 i ligjit ndryshohet dhe plotësohet si vijon:</p>	<p><b>Assembly of the Republic of Kosovo,</b></p> <p>Pursuant to Article 65 (1) of the Constitution of the Republic of Kosovo,</p> <p>approves as follows:</p> <p><b>LAW ON AMENDMENTS AND SUPPLEMENTS TO LAW NO. 05 / L-023 ON THE PROTECTION OF BREASTFEEDING</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Article 1</b> <b>Purpose</b></p> <p>The purpose of this law is to amend and supplement the Law No. 05 / L-023 on the Protection of Breastfeeding (hereinafter: the law), and its harmonization with Law No. 05 / L-087 on Minor Offenses.</p> <p style="text-align: center;"><b>Article 2</b></p> <p>Article 14 of the law is amended and supplemented as follows:</p>	<p><b>Skupština Republike Kosova,</b></p> <p>Na osnovu člana 65. (1) Ustava Republike Kosova,</p> <p>usvaja:</p> <p><b>ZAKONA O IZMENAMA I DOPUNAMA ZAKONA BR. 05 / L-023 O ZAŠTITI ISHRANE MAJČINIM MLEKOM</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Član 1</b> <b>Svrha</b></p> <p>Svrha ovog zakona je izmena i dopuna Zakona br. 05 / L-023 o dojenju, odnosno zaštiti ishrane majčinim mlekom (u daljem tekstu: zakon) i njegovom usklađivanju sa Zakonom Br. 05 / L-087 o prekršajima.</p> <p style="text-align: center;"><b>Član 2</b></p> <p>Član 14. zakona menja se i dopunjuje sledećim tekstom:</p>
---	--	---

<p align="center"><b>“Neni 14 Sanksioni kundërvajtës me gjobë</b></p>	<p align="center"><b>“Article 14 Minor offence sanctioned by fines</b></p>	<p align="center"><b>„Çlan 14 Prekršajna sankcija novčanom kaznom</b></p>
<p>1. Për shkeljet e mëposhtme subjektet dënohen me gjobë për kundërvajtje si vijon:</p> <p>1.1. për shkelje të nenit 4, paragrafët 3, 5 dhe 6, nenit 9 dhe nenit 10 paragrafët 1, 2, 3 dhe 4 të ligjit, personi fizik – profesionisti shëndetësor, dënohet me gjobë prej njëqind (100) deri në dy mijë (2.000) euro;</p> <p>1.2. për shkelje të nenit 4 paragrafët 4 dhe 5, nenit 5, nenit 6, nenit 7, nenit 8, nenit 9, nenit 10 paragrafët 1 dhe 5, dhe nenti 11 të ligjit, personi juridik dënohet me gjobë prej një mijë (1.000) deri në njëzet mijë (20.000) euro.</p> <p>1.3. për shkelje të nenit 4 paragrafi 4 dhe 5, nenit 5, nenit 6, nenit 7, nenit 8, nenit 9, nenit 10 paragrafët 1 dhe 5, dhe nenit 11 të ligjit, personi përgjegjës i personi juridik dënohet me gjobë prej një mijë (1.000) deri në katër mijë (4.000) euro.”</p>	<p>1. For the following violations, the subjects are punished with a fine for minor offenses as follows:</p> <p>1.1. for violation of article 4, paragraphs 3, 5 and 6, article 9 and article 10, paragraphs 1, 2, 3 and 4 of law, the natural person – health professional is punished with a fine from one hundred (100) to two thousand (2,000) euros;</p> <p>1.2. for violation of article 4 paragraph 4 and 5, article 5, 6, 7, 8, 9, 10 paragraph 1 and 5 and article 11 of law, the legal entity shall be punished by a fine of one thousand (1,000) to twenty thousand (20,000) euros.</p> <p>1.3. for violation of article 5, 6, 7, 8, 9, 10 paragraph 1 and 5 and article 11 of law, responsible person of the legal entity shall be punished by a fine of one thousand (1,000) to four thousand (4,000) euros.”</p>	<p>1. Za sledeće prekršaje, subjekti se kažnjavaju novčanom kaznom za prekršaje na sledeći način:</p> <p>1.1. za kršenje člana 4, stava 3, 5, 6, člana 9 i člana 10, stava 1, 2, 3 i 4 zakona, fizičko lice – zdravstveni radnik se kažnjava novčanom kaznom od sto (100) do dve hiljade (2.000) evra;</p> <p>1.2. za kršenje člana 4 podstav 4 I 5, član 5, 6, 7, 8, 9, 10 stav 1 i 5 i člana 11 zakona, pravno lice će se kazniti novčanom kaznom od hiljadu (1.000) do dvadeset hiljada (20.000) evra,</p> <p>1.3. za kršenje člana 5,6,7,8,9,10 stav 1 i 5 i člana 11 zakona, odgovorno lice pravnog lica će se kazniti novčanom kaznom od hiljadu (1.000) do četiri hiljada (4.000) evra.”</p>

<p align="center"><b>Neni 3</b> <b>Hyrja në fuqi</b></p>	<p align="center"><b>Article 3</b> <b>Entry into force</b></p>	<p align="center"><b>Član 3</b> <b>Stupanje na snagu</b></p>
<p>Ky ligj hyn në fuqi pesëmbëdhjetë (15) ditë pas publikimit në Gazetën Zyrtare të Republikës së Kosovës.</p> <p align="right">Glauk Konjufca</p> <hr/> <p>Kryetar i Kuvendit të Republikës së Kosovës</p>	<p>This law enters into force fifteen (15) days after publication in the Official Gazette of the Republic of Kosovo.</p> <p align="right">Glauk Konjufca</p> <hr/> <p>The President of the Assembly of the Republic of Kosovo</p>	<p>Ovaj zakon stupa na snagu petnaest (15) dana nakon objavljivanja u Službenom listu Republike Kosova.</p> <p align="right">Glauk Konjufca</p> <hr/> <p>Predsednic Skupštine Republike Kosovo</p>